



# BOSCH

## PRO

### GVF18VH-1300

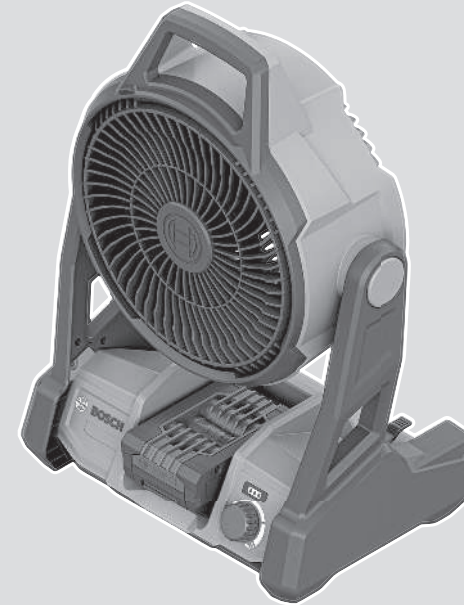
Robert Bosch Power Tools GmbH  
70538 Stuttgart  
GERMANY

[www.bosch-pt.com](http://www.bosch-pt.com)

1 609 92A G9Z (2026.06) PS / 15



1 609 92A G9Z



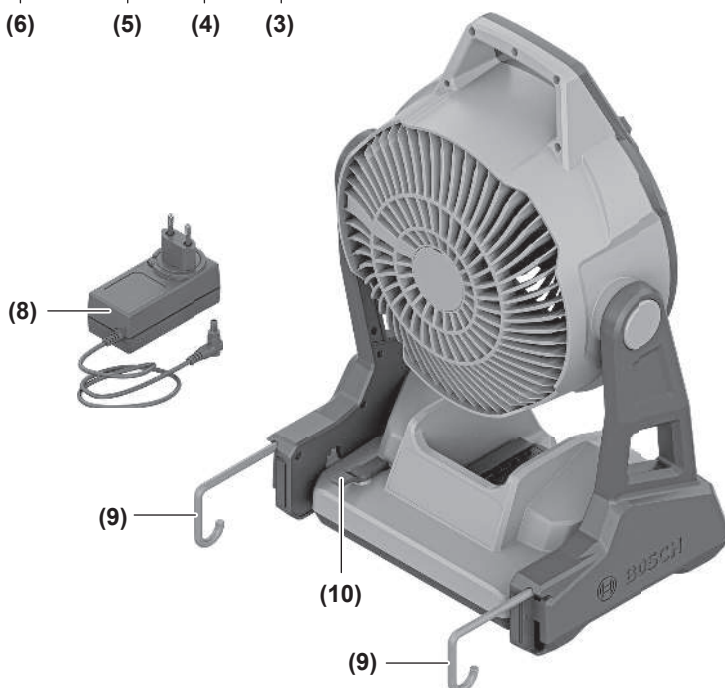
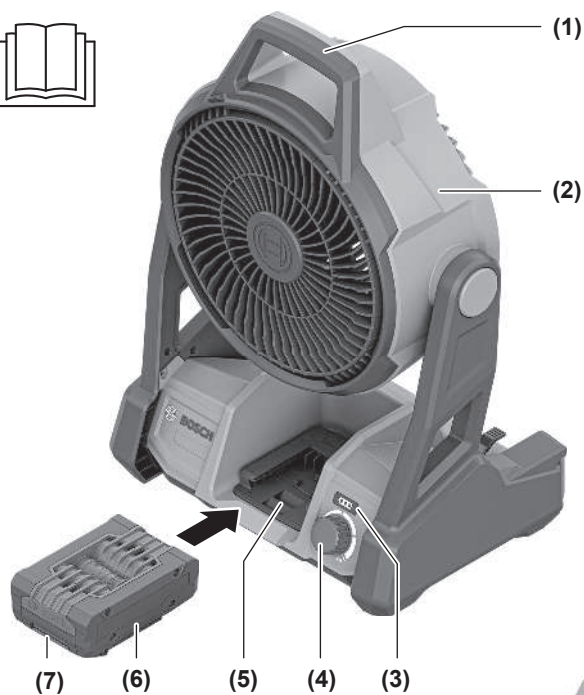
tr Orijinal işletme talimatı

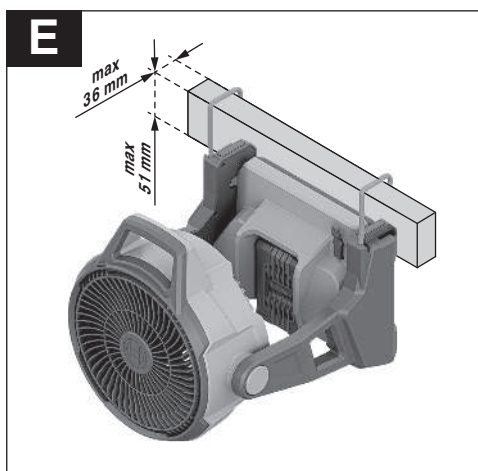
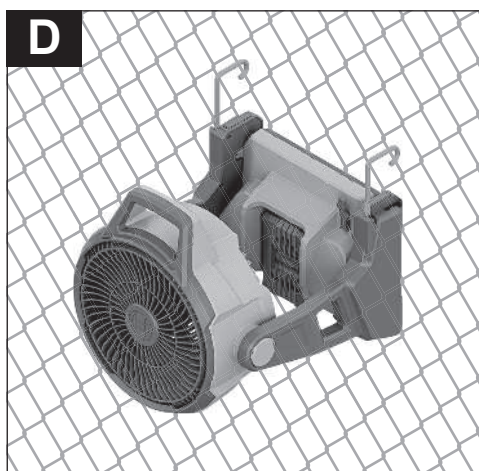
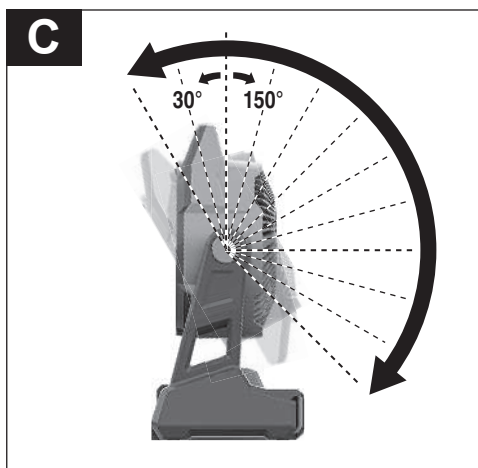
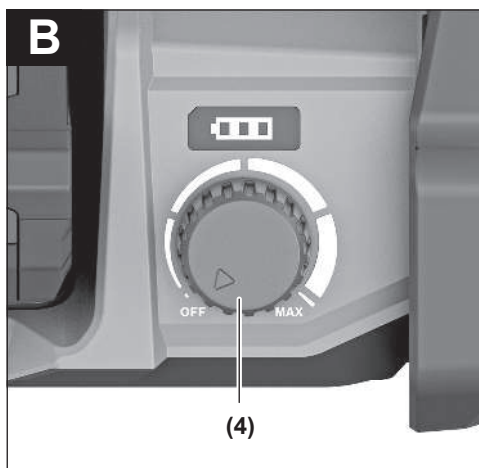
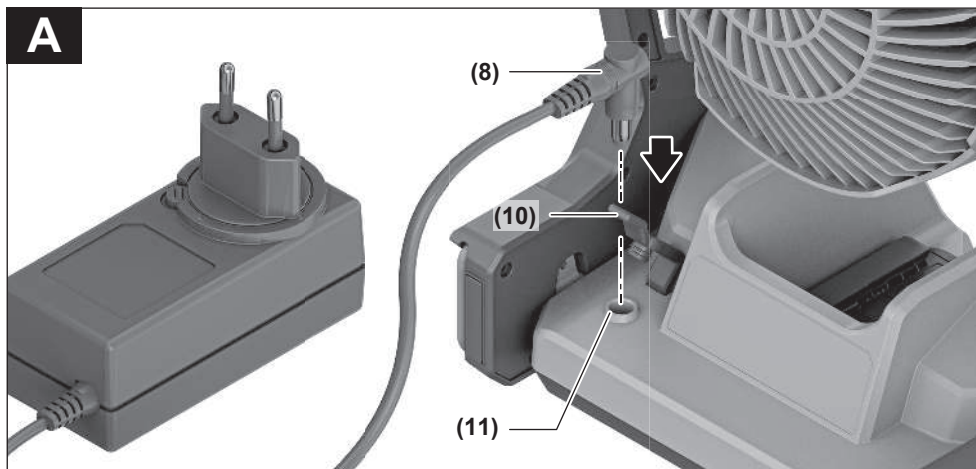


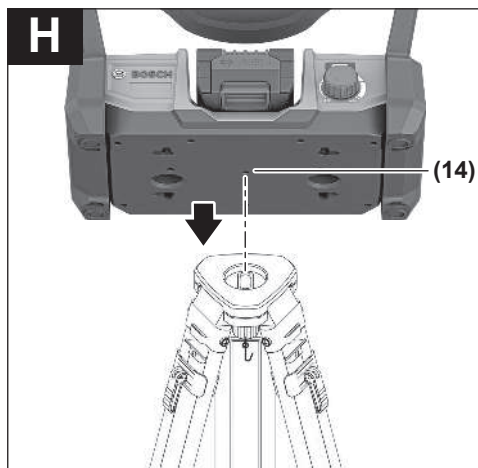
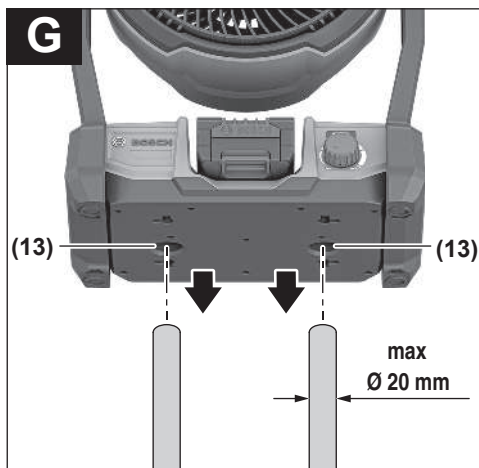
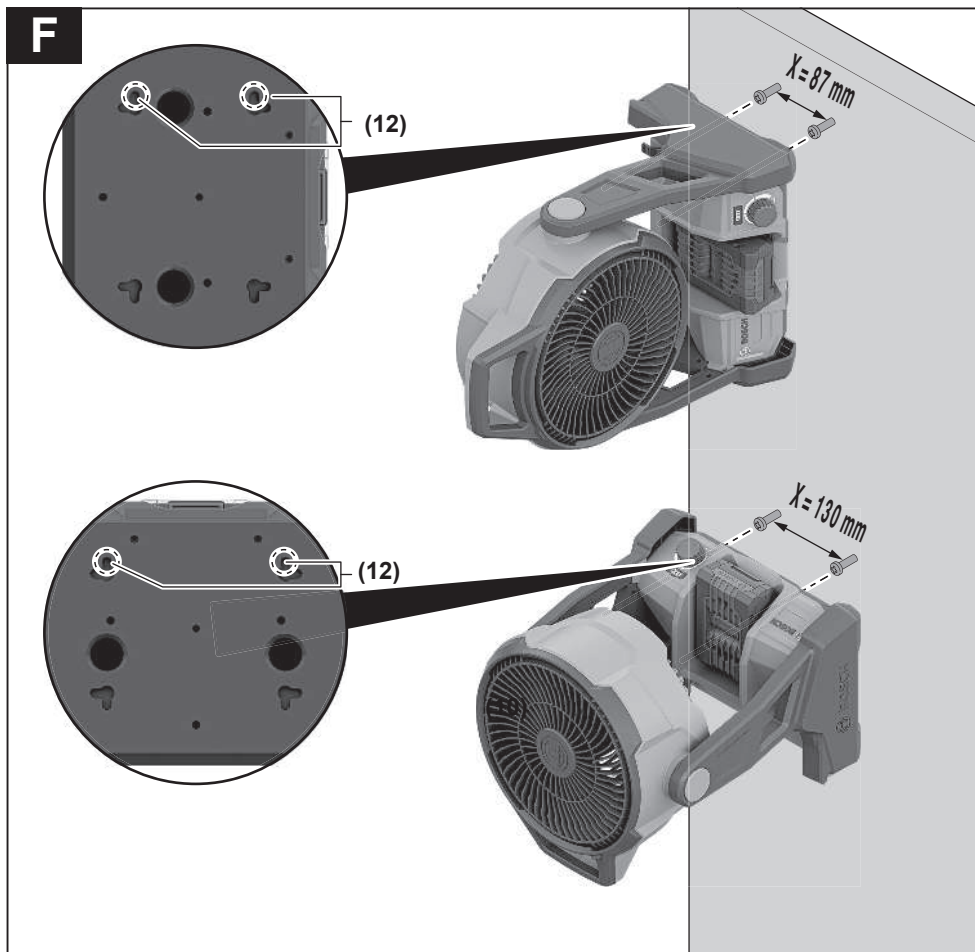
Türkçe..... Sayfa 6



<https://eu-doc.bosch.com/>







# Türkçe

## Güvenlik talimatı



**Bütün güvenlik talimatını ve uyarıları okuyun.** Güvenlik talimatlarına ve uyarılara uyulmadığı takdirde elektrik çarpmasına, yangına ve/veya ciddi yaralanmalara neden

olunabilir.

**Bütün uyarıları ve talimat hükümlerini ilerde kullanmak üzere saklayın.**

- ▶ **Çocuklara göz kulak olun.** Böylece, çocukların vantilatörle veya şarj cihazıyla oynamaması sağlanır.
- ▶ **Vantilatörün temizlenmesi ve bakımının, çocuklar tarafından gözetimsiz yapılmaması gerekir.**
- ▶ **Bu vantilatör 8 yaşından itibaren çocuklar ve fiziksel, duyuşal veya zihinsel yetenekleri sınırlı ve yeterli deneyim ve bilgiye sahip olmayan kişiler tarafından ancak denetim altında veya vantilatörün güvenli kullanımı hakkında aydınlatıldıkları ve bu kullanıma bağlı tehlikeleri kavradıkları takdirde kullanılabilir.** Aksi takdirde hatalı kullanım ve yaralanma tehlikesi vardır.
- ▶ **Bu vantilatör, çocukların ve fiziksel, duyuşal veya zihinsel yetenekleri sınırlı veya yeterli deneyim ve bilgisi olmayan kişilerin kullanması için tasarlanmamıştır.** Aksi takdirde hatalı kullanım ve yaralanma tehlikesi vardır.
- ▶ **Hava çıkışı ve hava girişi her zaman açık tutun ve hiçbir şekilde üzerini örtmeyin. Fan çarkını engellemeyin ve dönen fan çarkına herhangi bir nesne sokmayın.** Aksi takdirde vantilatör aşırı ısınabilir ve alev alabilir.
- ▶ **Dönen fan çarkına herhangi bir nesne sokmayın.** Aksi takdirde bunlar kırılabilir, savrulabilir ve yaralanmalara neden olabilirler.
- ▶ **Vantilatörü açık ateşin veya kor halindeki nesnelerin yakınında kullanmayın.**
- ▶ **Fanı gözetimsiz bırakmayın.**
- ▶ **Vantilatörü açık veya hasarlı fan çarkı kapağı ile kullanmayın.** Dönen fan çarkı yaralanmanıza neden olabilir.
- ▶ **Yalnızca ürünle birlikte verilen güç adaptörünü kullanın.** Ancak bu şekilde fanın güvenli çalışması garanti edilebilir.
- ▶ **Vantilatörün bağlantı fişinin, prize uygun olması gerekir. Fişin üzerinde hiçbir şekilde tadilat yapılmaması gerekir.** Üzerinde tadilat yapılmamış fişler ve uygun prizler elektrik çarpması riskini azaltacaktır.
- ▶ **Vantilatörü yağmura ve neme karşı koruyun.** Vantilatörün içine su sızması elektrik çarpması tehlikesini artırır.
- ▶ **Her kullanımdan önce vantilatörü, kabloyu ve fişi kontrol edin. Vantilatörü kendiniz açmayın ve orijinal yedek parça kullanmak koşulu ile sadece kalifiye**

**uzman personele onarım yaptırın.** Hasarlı vantilatörler, kablolar ve fişler elektrik çarpması riskini artırır.

- ▶ **Kullanımını bilmeyen ve güvenlik talimatını okumamış olan kişilerin vantilatörü kullanmasına izin vermeyin.**
- ▶ **Nemli bir ortamda fanı şebeke bağlantı kabloyla çalıştırmak kaçınılmazsa kaçak akım koruma şalteri kullanın.** Kaçak akım koruma şalterinin kullanılması, elektrik çarpması riskini azaltır.
- ▶ **Kabloyu, vantilatörü taşımak, asmak veya fişini çekmek için, amacına aykırı olarak kullanmayın.** Kabloyu ısıdan, yağdan, keskin kenarlardan veya hareketli parçalardan uzak tutun. Hasarlı veya dolaşmış kablolar elektrik çarpması riskini artırır.
- ▶ **Aküyü değiştirmeyin veya açmayın.** Kısa devre tehlikesi vardır.
- ▶ **Akü hasar görürse veya usulüne aykırı kullanılırsa dışarı buhar sızabilir. Akü yanabilir veya patlayabilir.** Çalıştığınız yeri havalandırın ve şikayet olursa hekime başvurun. Akülerden çıkan buharlar nefes yollarını tahriş edebilir.
- ▶ **Yanlış kullanım veya hasarlı akü, yangıcı sıvının aküden dışarı sızmasına neden olabilir. Bu sıvı iletken temas etmekten kaçının. Yanlışlıkla temas ederseniz temas eden yeri su ile yıkayın. Sıvı gözlerinize gelecek olursa hekime başvurun.** Dışarı sızan akü sıvısı cilt tahrişlerine ve yanmalara neden olabilir.
- ▶ **Çivi veya tornavida gibi sivri nesneler veya dışarıdan kuvvet uygulama aküde hasara neden olabilir.** Akü içinde bir kısa devre oluşabilir ve akü yanabilir, duman çıkarabilir, patlayabilir veya aşırı ölçüde ısınabilir.
- ▶ **Kullanım dışındaki aküyü, kontaklar arasında köprüleme yapabilecek büro ataçları, madeni paralar, anahtarlar, çiviler, vidalar veya başka küçük metal nesnelerden uzak tutun.** Akü kontakları arasındaki bir kısa devre yanmalara veya yangınlara neden olabilir.
- ▶ **Aküyü sadece üreticinin ürünlerinde kullanın.** Ancak bu yolla akü tehlikeli zorlanmalara karşı korunur.
- ▶ **Aküleri sadece üretici tarafından tavsiye edilen şarj cihazlarında şarj edin.** Bir akünün şarjına uygun olarak üretilmiş şarj cihazı başka bir akünün şarjı için kullanılırsa yangın tehlikesi ortaya çıkar.



**Aküyü sıcağından, sürekli gelen güneş ışınından, ateşten, kirden, sudan ve nemden koruyun.** Patlama ve kısa devre tehlikesi vardır.



- ▶ **Hareketli parçaların kusursuz olarak işlev görüp görmediklerini, sıkı sıkıya sıkışmadıklarını, parçaların kırık veya fanın işlevini bozacak şekilde hasar görüp görmediğini kontrol edin. Fanı kullanmadan önce hasarlı parçaları tamir ettirin.** Birçok kaza, bakımı yapılmayan ürünlerden kaynaklanmaktadır.



**UYARI! Plastik poşetleri daima bebeklerin ve çocukların erişemeyeceği bir yerde saklayın.** Plastik poşetler tehlikeli olabilir. Boğulma riski vardır.

## Ürün ve performans açıklaması

Lütfen kullanım kılavuzunun ön kısmındaki resimlere dikkat edin.

### Usulüne uygun kullanım

Bu fan, kuru koşullarda iç ve dış mekan havalandırması için tasarlanmıştır.

T Bu ürün tropikal iklimde kullanılabilir.

### Şekli gösterilen elemanlar

- (1) Taşıma sapı
- (2) Fan kafası
- (3) Akü şarj durumu göstergesi
- (4) Kontrol düğmesi
- (5) Akü yuvası
- (6) Akü<sup>a)</sup>
- (7) Akü çıkarma tuşu<sup>a)</sup>
- (8) Güç adaptörü<sup>a)</sup>
- (9) Asma kancası
- (10) Elektrik bağlantısı kapağı
- (11) Elektrik Bağlantısı
- (12) Montaj yuvası
- (13) Mil yuvası
- (14) Tripod girişi

a) Şekli gösterilen veya tanımlanan aksesuar standart teslimat kapsamında değildir.

### Teknik veriler

| Akülü vantilatör                          | GVF18VH-1300       |                      |
|-------------------------------------------|--------------------|----------------------|
| Sipariş numarası                          |                    | <b>3 601 JU1 0..</b> |
| Maks. hava miktarı                        | m <sup>3</sup> /sa | 1300                 |
| Nemin aralığı                             |                    | Yoğuşmasız           |
| Ağırlık <sup>(A)</sup>                    | kg                 | 2,8                  |
| Ölçüleri (uzunluk × genişlik × yükseklik) | mm                 | 302 × 210 × 438      |

### Şebeke bağlantısı

|                                 |   |                                                                                   |
|---------------------------------|---|-----------------------------------------------------------------------------------|
| Güç adaptörü (sipariş numarası) |   | 1 619 XS0 801<br>1 619 XS0 827<br>1 619 XS0 828<br>1 619 XS0 829<br>1 619 XS0 83. |
| Bağlantı                        |   | DC soketi<br>(5,5 mm × 2,5 mm)                                                    |
| Çıkış gerilimi                  | V | 20                                                                                |

### Akü işletimi

### Akülü vantilatör

GVF18VH-1300

|                                                              |    |                                                                                               |
|--------------------------------------------------------------|----|-----------------------------------------------------------------------------------------------|
| Nominal gerilim                                              | V= | 18                                                                                            |
| Şarj sırasında önerilen ortam sıcaklığı                      | °C | 0 ... +35                                                                                     |
| Çalışma sırasında izin verilen ortam sıcaklığı <sup>B)</sup> | °C | 0 ... +50                                                                                     |
| Depolama sırasında izin verilen ortam sıcaklığı (vantilatör) |    | -20 ... +70                                                                                   |
| Depolama sırasında izin verilen ortam sıcaklığı (akü)        |    | -20 ... +50                                                                                   |
| Uyumlu aküler                                                |    | GBA18V...<br>GBA 18V...<br>ProCORE18V...<br>EXPERT18V...<br>EXBA18V...<br>CORE18V...          |
| Tavsiye edilen şarj cihazları                                |    | GAL18...<br>GAL 18...<br>GAL 36...<br>GAL12V/18...<br>GAL 12V/18...<br>GAX 18...<br>EXAL18... |

A) Aküsüz (akü ağırlığını [www.bosch-professional.com](http://www.bosch-professional.com) adresinde bulabilirsiniz)

B) < 10 °C sıcaklıklarda sınırlı performans

### Gürültü bilgisi

Gürültü emisyon değerleri **EN 60335-2-80** uyarınca belirlenmektedir.

Fanın A ağırlıklı ses basıncı seviyesi tipik olarak **70 dB(A)**'dan küçüktür. Gürültü seviyesi çalışma sırasında belirtilen değerleri aşabilir. **Kulak koruması kullanın!**

### Enerji kaynağı

Fan enerji kaynağı, 18 V'luk bir **Bosch** lityum iyon akü (6) veya fişli güç adaptörü (8) aracılığıyla elektrik bağlantısından (11) sağlanabilir.

### Şebeke bağlantısı (bkz. resim A)

► **Hasarlı bir güç adaptörüyle fanı kullanmayın.**

► **Fanın enerji kaynağı, akü takılı olsun ya da olmasın, güç adaptörü takılır takılmaz elektrik şebekesinden sağlanır.**

- Elektrik bağlantısının kapağını (10) açın.
- Şarj cihazının güç adaptörünü (8) elektrik bağlantısının (11) şimşirine takın.
- Güç kaynağını akım şebekesine bağlayın. Fan artık çalıştırılabilir.
- Kirlenmeyi önlemek için, güç adaptörünün (8) kablосunu çıkarırken kapağı (10) kapatın.



## Akü

**Bosch** akülü fanları ayrıca aküsüz de satmaktadır. Fanınızın teslimat kapsamında akünün olup olmadığını ambalajından öğrenebilirsiniz.

### Akünün şarj edilmesi

► **Sadece teknik veriler bölümünde belirtilen şarj cihazlarını kullanın.** Sadece bu şarj cihazları ilgili fanda kullanılan lityum iyon akülere uygundur.

**Not:** Lityum iyon aküler, uluslararası nakliye kurallarına uygun olarak kısmi şarjlı olarak teslim edilmektedir. Aküden tam performans elde edebilmek için ilk kullanımdan önce aküyü tam olarak şarj edin.

► **Fan otomatik olarak kapandıktan sonra aküyü fandan çıkarın.** Aksi takdirde akü hasar görebilir.

### Akünün yerleştirilmesi

Şarj edilmiş aküyü hissedilir biçimde kavrama yapınca ya da akü yuvasının içine doğru itin.

### Akünün çıkarılması

Aküyü çıkarmak için kilit açma tuşuna basın ve aküyü çekerek çıkartın. **Bunu yaparken güç kullanmayın.**

Aküde 2 kilitleme kademesi mevcuttur, bunlar ilgili akü kilit açma tuşuna yanlışlıkla basıldığında akünün düşmesini önler. Akü elektrikli el aleti içinde bulunduğu sürece bir yay yardımıyla bu pozisyonda tutulur.

### Fandaki akü şarj durumu göstergesi

Fandaki akü şarj durumu göstergesi kontrol düğmesine basıldığında hala kullanılabilir akü kapasitesini veya bir aşırı yükü birkaç saniyelik gösterir.

| LED                                      | Kapasite   |
|------------------------------------------|------------|
| Sürekli ışık 3 × yeşil                   | 76 – 100 % |
| Sürekli ışık 2 × yeşil                   | 41 – 75 %  |
| Sürekli ışık 1 × yeşil                   | 16 – 40 %  |
| Yavaş tempoda yanıp sönen ışık 1 × yeşil | 0 – 15 %   |

Akü sıcaklığı işletme sıcaklığı aralığı dışına çıkınca ve/veya aşırı zorlanma emniyeti devreye girince, şarj durumu göstergesinin 3 LED'i hızlı tempoda yanıp sönmeye başlar.

### Akü şarj durumu göstergesi

Not: Her akü tipinin şarj seviyesi göstergesi yoktur.

Akü şarj durumu göstergesinin yeşil LED'leri akünün şarj durumunu gösterir. Güvenlik nedenleriyle şarj durumu sadece elektrikli el aleti dururken sorgulanabilir.

Şarj durumunu görmek için şarj durumu göstergesi tuşları ☺ ya da ☹ üzerine basın. Bu, akü çıkarılmış durumda da mümkündür.

Şarj durumu göstergesi tuşuna basıldıktan sonra hiçbir LED yanmazsa, akü arızalı demektir ve değiştirilmesi gerekir.

### Akü tipi GBA 18V... | GBA18V...



| LED                        | Kapasite |
|----------------------------|----------|
| Sürekli ışık 3 × yeşil     | %60–100  |
| Sürekli ışık 2 × yeşil     | %30–60   |
| Sürekli ışık 1 × yeşil     | %5–30    |
| Yanıp sönen ışık 1 × yeşil | %0–5     |

### Akü tipi ProCORE18V... | EXPERT18V... | EXBA18V... | CORE18V...



| LED                        | Kapasite |
|----------------------------|----------|
| Sürekli ışık 5 × yeşil     | %80–100  |
| Sürekli ışık 4 × yeşil     | %60–80   |
| Sürekli ışık 3 × yeşil     | %40–60   |
| Sürekli ışık 2 × yeşil     | %20–40   |
| Sürekli ışık 1 × yeşil     | %5–20    |
| Yanıp sönen ışık 1 × yeşil | %0–5     |

### Akü arızası risk tespiti

#### EXPERT18V... | EXBA18V...

Akü şarj durumuna ek olarak, akü şarj durumu göstergelerinde LED'ler de bir akü arızası riskini gösterebilir.

Fonksiyonu etkinleştirmek için ☹ şarj seviyesi gösterge düğmesine 3 saniye boyunca basılı tutun. Akünün analizi, akü şarj durumu göstergesinde yanan bir ışıkla belirtilir. Sonuç, akü şarj durumu göstergesinde gösterilir.

► **1 LED:** Akünün arızalanma riski yüksektir. Performans ve çalışma süresi zaten azalmış olabilir. Akünün değiştirilmesi tavsiye edilir.

► **5 LED:** Akü iyi durumda ve arızalanma riski düşük.

**Lütfen dikkat edin:** Akü arızası risk değerlendirmesi iki aşamalı olarak çalışır ve basit bir durum değerlendirmesi sağlar. Akü ya iyi durumdadır ya da arızalanma riski yüksektir. Akü durumunun hiçbir yüzdesi görüntülenmez.

### Akünün optimum verimle kullanılmasına ilişkin açıklamalar

Aküyü nemden ve sudan koruyun.

Aküyü sadece –20 °C ile 50 °C arasındaki bir sıcaklıkta saklayın. Örneğin yaz aylarında aküyü otomobil içerisinde bırakmayın.

Akünün havalandırma aralıklarını düzenli olarak yumuşak, temiz ve kuru bir fırça ile temizleyin.

Şarj işleminden sonra çok kısa süre çalışabiliyorsa akü ömrünü tamamlamış ve değiştirilmesi gerekiyor demektir. Tasfiye konusundaki talimat hükümlerine uyun.



## İşletme süresi

| Akü            | Maksimum hava hacminde çalışma süresi [sa] |
|----------------|--------------------------------------------|
| GBA 18V 2,0Ah  | 1,1                                        |
| GBA 18V 5,0Ah  | 2,7                                        |
| GBA 18V 15,0Ah | 8,0                                        |

## Çalışma

- **Fan üzerinde herhangi bir işlem yapmadan önce (örn. montaj, temizlik vb.) ve fanı taşıırken ve muhafaza ederken aküyü fandan çıkarın.** Aletin açma/kapama şalterine yanlışlıkla basıldığında yaralanmalar ortaya çıkabilir.

### Açma/kapama (bkz. resim B)

- Vantilatörü çalıştırmak için, kontrol düğmesini (4) saat yönünde (**MAX** dönme yönünde) çevirin.
- Vantilatörü kapatmak için, bir klik sesi duyulana kadar kontrol düğmesini (4) saat yönünün tersine (**OFF** dönme yönüne doğru) çevirin.

### Fan hızını değiştirme (bkz. resim B)

- Vantilatörün devir sayısını artırmak için, kontrol düğmesini (4) saat yönünde çevirin (**MAX** dönme yönünde).
- Vantilatörün devir sayısını düşürmek için, kontrol düğmesini (4) saat yönünün tersine çevirin (**OFF** dönme yönünde).

### Fan kafasının hizalanması (bkz. resim C)

Fan kafası öne doğru 30°ye kadar, arkaya doğru ise 150°ye kadar eğilebilir.

Fan kafasının, hava akışını hassas bir şekilde yönlendirmek için dönüş aralığı içinde 13 adet sabitleme konumu bulunmaktadır.

- Vantilatörü ayarlamak için, tutamak kolundan (1) tutun ve vantilatör başlığını (2) öne veya arkaya doğru eğin.

### Sıcaklığa bağlı aşırı yük emniyeti

Usulüne uygun olarak kullanıldığında fan zorlanmaz. Aşırı zorlanma veya izin verilen akü sıcaklığının aşılması durumunda fanın elektronik sistemi aleti tekrar optimum işletme sıcaklığı aralığına gelinceye kadar kapatır.

## Sabitleme seçenekleri

Fanınız birden fazla asma ve montaj seçeneğine sahiptir. Kullanacağınız yere en uygun seçeneğin seçin.

- Vantilatörü tutmak veya yerleştirmek için tutamak kolunu (1) kullanın.

### Fanın asılması

**Not:** Fan dikey veya yatay pozisyonda asılabilir. Fanı, fanın çalışmasını önlemeyecek şekilde asmaya dikkat edin.

### Asma kancasına asma (bkz. resim D-E)

- Asma kancalarını (9) yuvalarından tamamen çıkarın. Gerekirse askı kancalarını çevirin.

**Not:** Asma kancaları ancak tamamen dışarı sürüldüklerinde döndürülebilir.

- Fanı sağlam bir yere asın (maks. derinlik 36 mm).

### Montaj yuvalarına asma (bkz. resim F-I)

- Duvara, 87 mm (dikey montaj) veya 130 mm (yatay montaj) aralıklarla iki vida (vida başı çapı 4 – 6 mm) vidalayın.
- Montaj yuvalarının (12) orta kısımlarını vida başlarının üzerine hizalayın.
- Fanı, vidalar montaj yuvalarının (12) dar kısımlarına oturana ve fan sabitlenene kadar aşağı doğru itin.

### Fanın montajı

#### Çubuk girişleri yardımıyla çubuklara montaj (bkz. resim G)

Fan, iki çubuk tutucu (13) yardımıyla çubuklara (maks. çap 20 mm) sabitlenebilir.

- Çubuk tutucularını (13) çubukların üzerine yerleştirin ve fanı çubukların üzerine kaydırın.

#### Tripod dişi yardımıyla tripoda montaj (bkz. resim H)

##### Tripod kullanımına ilişkin notlar

- Montajı tamamlanmış fanı sadece tripoda dik konumda kullanın.
- Tripodun ayaklarını, tripodun sağlam bir şekilde durması ve orta direğin dik durması için ayarlayın.
- Taşıma kapasitesi 3 kg'dan fazla olan bir tripod kullanın.

#### Fanın tripoda monte edilmesi

- Fanın (14) tripod girişini tripodun tespit vidasının üzerine getirin (5/8") ve fanı tespit vidasının üzerine yerleştirin.

**Not:** Fanın tripod (14) girişinin tespit vidasına tam olarak oturduğundan emin olun.

- Fanı tripoda sabitlemek için fanı saat yönünde sonuna kadar çevirin.

## Bakım ve servis

### Bakım ve temizlik

- **Fan üzerinde herhangi bir işlem yapmadan önce (örn. montaj, temizlik vb.) ve fanı taşıırken ve muhafaza ederken aküyü fandan çıkarın.** Aletin açma/kapama şalterine yanlışlıkla basıldığında yaralanmalar ortaya çıkabilir.

İyi ve güvenli çalışması için fanı temiz tutun.

Akü artık çalışmıyorsa, lütfen Bosch elektrikli el aletlerinin yetkili bir müşteri hizmetleri merkezi ile iletişime geçin.

Fanı ve havalandırma deliklerinin önündeki ızgarayı düzenli olarak temizleyin. Temizleme sıklığı, çalışma ortamına ve kullanım süresine bağlıdır.

Periyodik olarak fan kafasının iç kısmına, pervaneye ve motor muhafazasına kuru basınçlı hava uygulayın.

Temizlik için temiz bir bez kullanın. Fanı asla fren hidroliği, benzin, petrol bazlı ürünler veya güçlü solventlerle temizlemeyin.

Plastik veya çelik yüzünden yapılmış temizleme pedleri kullanmayın. Bunlar yüzey yapısını kalıcı olarak bozabilir. Fanı asla keskin ve/veya aşındırıcı temizleme araçlarıyla temizlemeyin. Aletin yüzeyine zarar verebilirsiniz.

## Depolama

Depolamadan önce aküyü fandan çıkarın.

Fanı kuru ve serin bir ortamda, doğrudan güneş ışığından, sıcaktan ve soğuktan koruyacak şekilde depolayın.

Fanı toza karşı korumak için orijinal ambalajında saklayın.

## Müşteri servisi ve uygulama danışmanlığı

### Türkiye

Marmara Elektrikli El Aletleri Servis Hizmetleri Sanayi ve Ticaret Ltd. Şti.

Tersane cd. Zencefil Sok.No:6 Karaköy

Beyoğlu / İstanbul

Tel.: +90 212 2974320

Fax: +90 212 2507200

E-mail: info@marmarabps.com

Bağrıaçıklar Oto Elektrik

Motorlu Sanayi Çarşısı Doğruer Sk. No:9

Selçuklu / Konya

Tel.: +90 332 2354576

Tel.: +90 332 2331952

Fax: +90 332 2363492

E-mail: bagriaciklarotoelektrik@gmail.com

Akgül Motor Bobinaj San. Ve Tic. Ltd. Şti

Alaaddinbey Mahallesi 637. Sokak No:48/C

Nilüfer / Bursa

Tel.: +90 224 443 54 24

Fax: +90 224 271 00 86

E-mail: info@akgulbobinaj.com

Ankaralı Elektrik

Eski Sanayi Bölgesi 3. Cad. No: 43

Kocasinan / KAYSERİ

Tel.: +90 352 3364216

Tel.: +90 352 3206241

Fax: +90 352 3206242

E-mail: gunay@ankarali.com.tr

Asal Bobinaj

Eski Sanayi Sitesi Barbaros Cad. No: 24/C

Canik / Samsun

Tel.: +90 362 2289090

Fax: +90 362 2289090

E-mail: bpsasalbobinaj@hotmail.com

Aygem Elektrik Makine Sanayi ve Tic. Ltd. Şti.

10021 Sok. No: 11 AOSB

Çiğli / İzmir

Tel.: +90 232 3768074

Fax: +90 232 3768075

E-mail: boschservis@aygem.com.tr

Bakırcıoğlu Elektrik Makine Hırdavat İnşaat Nakliyat Sanayi ve Ticaret Ltd. Şti.

Karaağaç Mah. Sümerbank Cad. No:18/4

Merkez / Erzincan

Tel.: +90 446 2230959

Fax: +90 446 2240132

E-mail: bilgi@korfezelektrik.com.tr

Bosch Sanayi ve Ticaret A.Ş.

Elektrikli El Aletleri

Aydınlevler Mah. İnönü Cad. No: 20

Küçükalyalı Ofis Park A Blok

34854 Maltepe-İstanbul

Tel.: 444 80 10

Fax: +90 216 432 00 82

E-mail: iletisim@bosch.com.tr

www.bosch.com.tr

Bulsan Elektrik

İstanbul Cad. Devrez Sok. İstanbul Çarşısı

No: 48/29 İskitler

Ulus / Ankara

Tel.: +90 312 3415142

Tel.: +90 312 3410302

Fax: +90 312 3410203

E-mail: bulsanbobinaj@gmail.com

Çözüm Bobinaj

Küsget San.Sit.A Blok 11Nolu Cd.No:49/A

Şehitkamil/Gaziantep

Tel.: +90 342 2351507

Fax: +90 342 2351508

E-mail: cozumbobinaj2@hotmail.com

Onarım Bobinaj

Raif Paşa Caddesi Çay Mahallesi No:67

İskenderun / HATAY

Tel.: +90 326 613 75 46

E-mail: onarim\_bobinaj31@mynet.com

Faz Makine Bobinaj

Cumhuriyet Mah. Sanayi Sitesi Motor

İşleri Bölümü 663 Sk. No:18

Murat Paşa / Antalya

Tel.: +90 242 3465876

Tel.: +90 242 3462885

Fax: +90 242 3341980

E-mail: info@fazmakina.com.tr

Günşah Otomotiv Elektrik Endüstriyel Yapı Malzemeleri San

ve Tic. Ltd. Şti

Beylikdüzü Sanayi Sit. No: 210

Beylikdüzü / İstanbul

Tel.: +90 212 8720066

Fax: +90 212 8724111

E-mail: gunsaelektrik@ttmail.com

Sezmen Bobinaj Elektrikli El Aletleri İmalatı San ve Tic. Ltd.

Şti.

Ege İş Merkezi 1201/4 Sok. No: 4/B

Yenişehir / İzmir

Tel.: +90 232 4571465

Tel.: +90 232 4584480

Fax: +90 232 4573719

E-mail: info@sezmenbobinaj.com.tr

Üstündağ Bobinaj ve Soğutma Sanayi

Nusretiye Mah. Boyacılar Aralığı No: 9

Çorlu / Tekirdağ

Tel.: +90 282 6512884

Fax: +90 282 6521966

E-mail: info@ustundagsogutma.com

İŞİKLAR ELEKTRİK BOBİNAJ

Karasoku Mahallesi 28028. Sokak No:20/A

Merkez / ADANA

Tel.: +90 322 359 97 10 - 352 13 79

Fax: +90 322 359 13 23

E-mail: isiklar@isiklarelektrik.com

Bütün başvuru ve yedek parça siparişlerinizde ürünün tip etiketi üzerindeki 10 haneli malzeme numarasını mutlaka belirtin.

## Tasfiye



Fanlar, aküler, aksesuarlar ve ambalajlar çevre kurallarına uygun bir geri dönüşüm merkezine gönderilmelidir.



Fanları ve aküleri/pilleri evdeki çöplere atmayın!

## Sadece AB ülkeleri için:

Kullanılamaz hale gelen elektrikli ve elektronik aletler ile kullanılmış aküler/piller ayrı toplanmalı ve çevreye zarar vermeyecek şekilde bertaraf edilmelidir. Belirtilen toplama sistemlerini kullanın. İçerdiği tehlikeli maddeler nedeniyle yanlış bertaraf edilmesi çevreye ve sağlığa zararlı olabilir.

## (AB) 2023/2854 sayılı yönetmelik uyarınca ürün verileri bilgileri

Ağa bağlı ürünler veya bağlantılı hizmetler, kullanımları sırasında veri üretir. Aşağıdaki bölümlerde, ürünle ilgili oluşturulan veriler ve ürün verilerine nasıl erişilebileceği hakkında bilgi verilmektedir.

### Ürün verilerinin türü

Ürün, kullanımı sırasında aşağıdaki veri türlerini oluşturabilir. Gerçekte üretilen veriler, ürünün kullanımına bağlıdır.

- Çalışma süresi
- Akü bilgileri
- Bileşen sıcaklıkları
- İşlevlerin etkinleştirilmesi
- Arıza ve servis olayları
- Uygulama bilgileri

### Ürün veri kaydı

Ürün verilerinin toplanması ve veri depolaması hakkında bilgiler:

- 1 kB'den az ürün verisi kaydedilir.
- Ürün, ürün açırken ürün verilerini alete kaydedebilir.

## Veri erişimi ve veri formatı

Kullanıcıların verilere nasıl erişebileceği veya bu verileri nasıl alabileceği hakkında bilgiler:

- AB içinde, kullanıcı ürünü bir Bosch Servis merkezine gönderirse ve/veya AB içinde, kullanıcı ürünü bir Bosch Servis merkezine gönderirse, ürün verilerini Bosch Power Tools Servisinden (e-posta: **PT-Service.EU-DataAct@de.bosch.com**) talep edebilir
- Ürün bir kablosuz arayüz sağlıyorsa, kullanıcı Bosch Power Tools'un ilgili mobil uygulaması aracılığıyla ürün verilerine doğrudan erişebilir.
- Veriler, yaygın ve makine tarafından okunabilir bir formatta (örneğin JSON) sağlanır.

# Legal Information and Licenses

## 1 - Open Source Components

### 1.1 - CMSIS V5.9.0- Apache-2.0

Copyright (C) 2010-2021 ARM Limited or its affiliates. All rights reserved.

Licensed under the Apache License, Version 2.0 (the License); you may not use this file except in compliance with the License. You may obtain a copy of the License at

[www.apache.org/licenses/LICENSE-2.0](http://www.apache.org/licenses/LICENSE-2.0)

Unless required by applicable law or agreed to in writing, software distributed under the License is distributed on an AS IS BASIS, WITHOUT WARRANTIES OR CONDITIONS OF ANY KIND, either express or implied. See the License for the specific language governing permissions and limitations under the License.

### 1.2 - AT32F011\_Firmware\_Library/project/at32f011\_board V2.0.1 - BSD-3-Clause

Copyright (c) 2025, Artery Technology, All rights reserved.

Redistribution and use in source and binary forms, with or without modification, are permitted provided that the following conditions are met:

1. Redistributions of source code must retain the above copyright notice, this list of conditions and the following disclaimer.
2. Redistributions in binary form must reproduce the above copyright notice, this list of conditions and the following disclaimer in the documentation and/or other materials provided with the distribution.
3. Neither the name of the copyright holder nor the names of its contributors may be used to endorse or promote products derived from this software without specific prior written permission.

THIS SOFTWARE IS PROVIDED BY THE COPYRIGHT HOLDERS AND CONTRIBUTORS "AS IS" AND ANY EXPRESS OR IMPLIED WARRANTIES, INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, THE IMPLIED WARRANTIES OF MERCHANTABILITY AND FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE ARE DISCLAIMED. IN NO EVENT SHALL THE COPYRIGHT HOLDER OR CONTRIBUTORS BE LIABLE FOR ANY DIRECT, INDIRECT, INCIDENTAL, SPECIAL, EXEMPLARY, OR CONSEQUENTIAL DAMAGES (INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, PROCUREMENT OF SUBSTITUTE GOODS OR SERVICES; LOSS OF USE, DATA, OR PROFITS; OR BUSINESS INTERRUPTION) HOWEVER CAUSED AND ON ANY THEORY OF LIABILITY, WHETHER IN CONTRACT, STRICT LIABILITY, OR TORT (INCLUDING NEGLIGENCE OR OTHERWISE) ARISING IN ANY WAY OUT OF THE USE OF THIS SOFTWARE, EVEN IF ADVISED OF THE POSSIBILITY OF SUCH DAMAGE.

## 2 - Common License

### 2.1 - Apache License 2.0 (Apache-2.0)

Apache License

Version 2.0, January 2004

<http://www.apache.org/licenses/>

TERMS AND CONDITIONS FOR USE, REPRODUCTION, AND DISTRIBUTION

#### 1. Definitions.

"License" shall mean the terms and conditions for use, reproduction, and distribution as defined by Sections 1 through 9 of this document.

"Licensor" shall mean the copyright owner or entity authorized by the copyright owner that is granting the License.

"Legal Entity" shall mean the union of the acting entity and all other entities that control, are controlled by, or are under common control with that entity. For the purposes of this definition, "control" means (i)

the power, direct or indirect, to cause the direction or management of such entity, whether by contract or otherwise, or (ii) ownership of fifty percent (50%) or more of the outstanding shares, or (iii) beneficial ownership of such entity.

"You" (or "Your") shall mean an individual or Legal Entity exercising permissions granted by this License.

"Source" form shall mean the preferred form for making modifications, including but not limited to software source code, documentation source, and configuration files.

"Object" form shall mean any form resulting from mechanical transformation or translation of a Source form, including but not limited to compiled object code, generated documentation, and conversions to other media types.

"Work" shall mean the work of authorship, whether in Source or Object form, made available under the License, as indicated by a copyright notice that is included in or attached to the work (an example is provided in the Appendix below).

"Derivative Works" shall mean any work, whether in Source or Object form, that is based on (or derived from) the Work and for which the editorial revisions, annotations, elaborations, or other modifications represent, as a whole, an original work of authorship. For the purposes of this License, Derivative Works shall not include works that remain separable from, or merely link (or bind by name) to the interfaces of, the Work and Derivative Works thereof.

"Contribution" shall mean any work of authorship, including the original version of the Work and any modifications or additions to that Work or Derivative Works thereof, that is intentionally submitted to Licensor for inclusion in the Work by the copyright owner or by an individual or Legal Entity authorized to submit on behalf of the copyright owner. For the purposes of this definition, "submitted" means any form of electronic, verbal, or written communication sent to the Licensor or its representatives, including but not limited to communication on electronic mailing lists, source code control systems, and issue tracking systems that are managed by, or on behalf of, the Licensor for the purpose of discussing and improving the Work, but excluding communication that is conspicuously marked or otherwise designated in writing by the copyright owner as "Not a Contribution."

"Contributor" shall mean Licensor and any individual or Legal Entity on behalf of whom a Contribution has been received by Licensor and subsequently incorporated within the Work.

2. Grant of Copyright License. Subject to the terms and conditions of this License, each Contributor hereby grants to You a perpetual, worldwide, non-exclusive, no-charge, royalty-free, irrevocable copyright license to reproduce, prepare Derivative Works of, publicly display, publicly perform, sublicense, and distribute the Work and such Derivative Works in Source or Object form.

3. Grant of Patent License. Subject to the terms and conditions of this License, each Contributor hereby grants to You a perpetual, worldwide, non-exclusive, no-charge, royalty-free, irrevocable (except as stated in this section) patent license to make, have made, use, offer to sell, sell, import, and otherwise transfer the Work, where such license applies only to those patent claims licensable by such Contributor that are necessarily infringed by their Contribution(s) alone or by combination of their Contribution(s) with the Work to which such Contribution(s) was submitted. If You institute patent litigation against any entity (including a cross-claim or counterclaim in a lawsuit) alleging that the Work or a Contribution incorporated within the Work constitutes direct or contributory patent infringement, then any patent licenses granted to You under this License for that Work shall terminate as of the date such litigation is filed.

4. Redistribution. You may reproduce and distribute copies of the Work or Derivative Works thereof in any medium, with or without modifications, and in Source or Object form, provided that You meet the following conditions:

- (a) You must give any other recipients of the Work or Derivative Works a copy of this License; and
- (b) You must cause any modified files to carry prominent notices stating that You changed the files; and
- (c) You must retain, in the Source form of any Derivative Works that You distribute, all copyright, patent, trademark, and attribution notices from the Source form of the Work, excluding those notices that do not pertain to any part of the Derivative Works; and
- (d) If the Work includes a "NOTICE" text file as part of its distribution, then any Derivative Works that You distribute must include a readable copy of the attribution notices contained within such NOTICE file, excluding those notices that do not pertain to any part of the Derivative Works, in at least one of the following places: within a NOTICE text file distributed as part of the Derivative Works; within the Source form or documentation, if provided along with the Derivative Works; or, within a display generated by the Derivative Works, if and wherever such third-party notices normally appear. The contents of the NOTICE file are for informational purposes only and do not modify the License. You may add Your own attribution notices within Derivative Works that You distribute, alongside or as an addendum to the NOTICE text from the Work, provided that such additional attribution notices cannot be construed as modifying the License.

You may add Your own copyright statement to Your modifications and may provide additional or different license terms and conditions for use, reproduction, or distribution of Your modifications, or for any such Derivative Works as a whole, provided Your use, reproduction, and distribution of the Work otherwise complies with the conditions stated in this License.

5. Submission of Contributions. Unless You explicitly state otherwise, any Contribution intentionally submitted for inclusion in the Work by You to the Licensor shall be under the terms and conditions of this License, without any additional terms or conditions. Notwithstanding the above, nothing herein shall supersede or modify the terms of any separate license agreement you may have executed with Licensor regarding such Contributions.

6. Trademarks. This License does not grant permission to use the trade names, trademarks, service marks, or product names of the Licensor, except as required for reasonable and customary use in describing the origin of the Work and reproducing the content of the NOTICE file.

7. Disclaimer of Warranty. Unless required by applicable law or agreed to in writing, Licensor provides the Work (and each Contributor provides its Contributions) on an "AS IS" BASIS, WITHOUT WARRANTIES OR CONDITIONS OF ANY KIND, either express or implied, including, without limitation, any warranties or conditions of TITLE, NON-INFRINGEMENT, MERCHANTABILITY, or FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE. You are solely responsible for determining the appropriateness of using or redistributing the Work and assume any risks associated with Your exercise of permissions under this License.

8. Limitation of Liability. In no event and under no legal theory, whether in tort (including negligence), contract, or otherwise, unless required by applicable law (such as deliberate and grossly negligent acts) or agreed to in writing, shall any Contributor be liable to You for damages, including any direct, indirect, special, incidental, or consequential damages of any character arising as a result of this License or out of the use or inability to use the Work (including but not limited to damages for loss of goodwill, work stoppage, computer failure or malfunction, or any and all other commercial damages or losses), even if such Contributor has been advised of the possibility of such damages.

9. Accepting Warranty or Additional Liability. While redistributing the Work or Derivative Works thereof, You may choose to offer, and charge a fee for, acceptance of support, warranty, indemnity, or other liability obligations and/or rights consistent with this License. However, in accepting such obligations, You may act only on Your own behalf and on Your sole responsibility, not on behalf of any other Contributor, and only if You agree to indemnify, defend, and hold each Contributor harmless for any liability incurred by, or claims asserted against, such Contributor by reason of your accepting any such warranty or additional liability.

## END OF TERMS AND CONDITIONS

### Warranty Disclaimer

This product contains Open Source Software components which underly Open Source Software Licenses. Please note that Open Source Licenses contain disclaimer clauses. The text of the Open Source Licenses that apply are included in this manual under "Legal Information and Licenses".



Servicekontakte  
Service Contacts  
Contacts de Service  
Contactos de Servicio  
Контакты сервисных центров



<https://www.bosch-pt.com/serviceaddresses>

Garantiebedingungen  
Guarantee Conditions  
Conditions de Garantie  
Condiciones de Garantía  
Условия гарантии



<https://www.bosch-pt.com/guarantee/202601>